

# Solicitud de Lotería de Alquiler con Restricción de Ingresos

Apartamentos CALA  
1060 Broadway, Somerville, MA 02144

Las solicitudes completas deben enviarse solo por correo. Las solicitudes deben entregarse a más tardar alas **2PM del 5 de octubre de 2020 y ser enviadas a través de uno de los siguientes métodos:**

Por correo a:  
Maloney Properties, Inc.  
Atención: CALA Lottery  
27 Mica Lane, Wellesley MA 02481

Email a: [CALA@maloneyproperties.com](mailto:CALA@maloneyproperties.com)

Fax a: 781-237-5078

**Se debe presentar prueba de preferencia local y/o certificación de artista y/o 55 años de edad o más con la solicitud.**

**Véase el Paquete de Información para obtener información adicional.**

Asistencia con el idioma gratuito y adaptaciones razonables disponibles. Para obtener ayuda y más información, comuníquese con Maloney Properties, Inc  
781-992-5306 - US Relay 711 o  
Correo electrónico: [CALA@maloneyproperties.com](mailto:CALA@maloneyproperties.com)

**Igualdad de oportunidades de vivienda**



## **IMPORTANTE:**

**Solo puede enviar una solicitud por hogar. Se descartarán las solicitudes múltiples.  
Solo se aceptará una solicitud por hogar**

1. ¿En qué idioma le gustaría que Maloney Properties se comunicara con usted? \_\_\_\_\_  
*Se pueden ofrecer servicios de traducción en portugués, español y criollo haitiano.*

2. ¿Necesita un alojamiento razonable o un apartamento accesible para sillas de ruedas?  Si  No  
*Si puso Si, envíe la verificación de necesidad de su proveedor de atención médica con esta solicitud **antes** de la fecha límite de solicitud.*

Describa la necesidad de acomodación razonable:

3. ¿Hay algún miembro del hogar está actualmente bajo Sección 8 o cualquier otro tipo de cupón de alquiler móvil (MRVP, VASH, etc.)?  Si  No (Si es no, vaya a la pregunta No. 4)

*Si puso Si, adjunte una copia de su comprobante a esta solicitud y responda las siguientes dos (2) preguntas:*

¿Qué autoridad o agencia de vivienda emite su cupón?

Proporcione el nombre, correo electrónico y número de teléfono de su oficial de arrendamiento:

4. ¿Hay algún miembro del hogar vive o trabaja tiempo completo (32+ hrs a la semana) en Somerville?

Si  No

*Si respondió Si, envíe la documentación actual para recibir la preferencia.*

5. ¿Hay algún miembro de su hogar es empleado de la ciudad de Somerville?  Si  No *Solo una divulgación.*

6. ¿Ambas cabezas de hogar son estudiantes de tiempo completo o están registrados para ser estudiantes de tiempo completo el siguiente semestre?  Si  No

**Tenga en cuenta:** *Ambas cabezas de familia no pueden ser estudiantes de tiempo completo; Los solicitantes deben proporcionar verificación directamente de la institución.*

**Las siguientes preguntas son opcionales y no son requisito para participar en la lotería:**

7. ¿Tiene un vehículo?  Si  No (Si respondió no, vaya a la pregunta No. 9)

8. Si respondió Si, ¿necesita un espacio para estacionar?  Si  No

9. ¿Necesita un permiso de estacionamiento residencial para toda la ciudad?  Si  No

Si respondió "Si", ¿Por qué? \_\_\_\_\_

10. ¿Tiene crédito?  Si  No De ser "Si", indique su puntaje de crédito: \_\_\_\_\_

**El administrador establece los requisitos de crédito como parte del proceso de selección de la solicitud de alquiler.**

11. ¿Cuánto paga actualmente por mes en alquiler (sin incluir los servicios públicos)? \_\_\_\_\_

12. ¿Cuál es la etnia del jefe de familia?  Hispano/Latino  No-Hispano/Latino

13. ¿Cuál es la raza del jefe de familia? Por favor marque todos los que apliquen:

Afro-Americano/Negro Americano  Hindú/Nativo de Alaska  Asiático  Blanco

Nativo de Hawái/ Otro isleño del pacífico  Medio Este /Africano del Norte  Otro

14. ¿Cuál es el origen nacional del jefe de familia? Por favor marque todos los que apliquen:

Bangladesh  Brasil  Canadá  Cape Verde  China  Colombia  Cuba

Republica Dominicana  El Salvador  Ghana  Guatemala  Haití  Honduras  India

Irlanda  Jamaica  México  Nepal  Nicaragua  Nigeria

Portugal  Puerto Rico  Corea del Sur  USA  Otro: \_\_\_\_\_

15. ¿Cómo se enteró de esta oportunidad?  Lista de vivienda inclusiva  Sitio Web de la Ciudad  Volante

Periódico  Familiar/ Amistad  Red Social  Búsqueda de Internet  Otro \_\_\_\_\_

16. ¿Le gustaría que su correo electrónico se incluyera en el servidor de listas de viviendas inclusivas para recibir notificaciones de las próximas oportunidades de alquiler y propiedad de vivienda asequibles disponibles a través del Programa de viviendas inclusivas de la ciudad de Somerville?  Si  No *Marque "No" en la pregunta anterior si ya recibe alertas por correo electrónico*

**Apartamentos CALA**  
**1060 Broadway, Somerville, MA 02144**

**Jefe del Hogar:**

<b>Nombre:</b>	
<b>Dirección:</b>	
<b>Ciudad:</b>	
<b>Estado:</b>	
<b>Código postal:</b>	
<b>Correo Electrónico:</b>	
<b># telefónico:</b>	

**Jefe del Hogar (2):**

<b>Nombre:</b>	
<b>Dirección:</b>	
<b>Ciudad:</b>	
<b>Estado:</b>	
<b>Código postal:</b>	
<b>Correo Electrónico:</b>	
<b># telefónico:</b>	

Maloney Properties se comunicará con los solicitantes solo por correo electrónico y teléfono. Si no se proporciona una dirección de correo electrónico, le enviaremos notificaciones por correo postal y le daremos seguimiento por teléfono.

Complete la siguiente tabla por todos los miembros del hogar que residirían en la unidad, incluido usted mismo:

Nombre completo	Edad	Jefe de hogar u ocupante	Relación con el jefe de hogar (es decir; hija, hijo, madre, padre, etc.)	¿Algún miembro del hogar es estudiante de tiempo completo o será estudiante de tiempo completo en el próximo Semestre? (S/N)
		Jefe de hogar		

¿Hay algún miembro del hogar que esté en su tercer trimestre de embarazo para la fecha de la lotería?

Si  No

*De ser Si, proporcione una carta del médico que confirme esto y agregue a este bebe por nacer como miembro del hogar*

¿Hay algún miembro del hogar que esté legalmente casado con alguien que no esté incluido en la lista de miembros del hogar?  Si  No

*Si la respuesta es "Si", indique el nombre, la dirección y explique su estado civil actual a continuación. Dependiendo de la respuesta esta persona es posible que deba incluirse como miembro del hogar a los efectos de esta solicitud:*

---



---



---

**El número de miembros de mi hogar es de:** \_\_\_\_\_

## **Preferencia local:**

Los hogares que actualmente residen o trabajan a tiempo completo (más de 32 horas por semana) en Somerville tendrán preferencia si se proporciona una verificación completa y actualizada con la solicitud completa.

### *Preferencia local: residentes actuales*

Para calificar para esta preferencia, los solicitantes deben verificar su residencia proporcionando uno (1) de los siguientes documentos con su nombre y dirección de Somerville y fechados dentro de los 30 días a partir del día en que se envía la solicitud completa antes de la lotería:

- Contrato de arrendamiento firmado o una carta firmada y fechada por el propietario que identifica el
- solicitante, dirección y prueba de propiedad pueden ser suficientes en algunos casos
- Registro de votación
- Factura de servicios públicos (electricidad, gas, aceite, cable, etc.): la fecha del estado de cuenta DEBE estar dentro de los 30 días
- Extracto bancario actual

### *Preferencia local: empleados de tiempo completo en Somerville*

Para calificar para esta preferencia, los solicitantes deben trabajar en Somerville 32 horas o más por semana. Un miembro del hogar que trabaja en Somerville debe proporcionar un desprendible de pago, fechado dentro de los 30 días, incluido el número de horas trabajadas y la ubicación de su empleo en Somerville.

Si no se puede proporcionar un desprendible de pago, se puede proporcionar una carta de empleo del Director de Recursos Humanos o de Nómina del solicitante con membrete de la empresa con la información de contacto. La carta debe indicar el nombre del empleado, la ubicación del empleo y la cantidad de horas que trabaja en Somerville por semana. La carta debe estar fechada dentro de los 30 días posteriores a la fecha en que se envió la solicitud completa antes de la lotería.

Los hogares cuyo lugar de trabajo habitual está en Somerville pero que trabajan desde casa de forma remota durante la pandemia aún pueden ser considerados para la preferencia de Somerville a través de una adaptación razonable. Estos hogares deben obtener una carta de la empresa con el membrete de la empresa de su empleador y debe incluir, entre los otros detalles mencionados anteriormente, que el miembro del hogar está trabajando temporalmente desde su hogar como resultado de la pandemia y que es la intención de todas las partes volver a trabajar en la oficina física tan pronto como sea seguro hacerlo. La carta debe estar actualizada e incluir todos los detalles especificados en el párrafo anterior.

**¿Algún miembro del hogar cumple con los criterios de preferencia local?**

Si  No

**Cupones móviles de alquiler:**

*Si su hogar tiene un cupón de alquiler de móvil, adjúntelo con esta solicitud.*

**Preferencia de artista:**

¿Algún miembro del hogar es un artista certificado a través del Consejo de las Artes de Somerville?

Si  No

*Consulte la Certificación de Artista en el Paquete Informativo para obtener información adicional.*

**Los solicitantes de las unidades de espacio para vivir/trabajar deben tener una carta de certificación del Consejo de las Artes de Somerville y deben ser presentadas con esta solicitud.**

**Preferencia de la Tercera Edad:**

¿Hay al menos un miembro del hogar que tenga 55 años o más?

Si  No

**Los solicitantes que presenten una solicitud con una preferencia para personas de la tercera edad deben proporcionar una verificación válida de su edad con esta solicitud.**

**Información de Ingresos:**

Las unidades asequibles estarán en las categorías de ingresos AMI del 50%, 80%, 110%:

***Límites de ingresos ajustados por tamaño del hogar, nivel y tipo de unidad***

Tamaño del Hogar	El ingreso mínimo depende de la unidad	Nivel R1 (<50% AMI)	Nivel R2 (51%-80% AMI)	Nivel R3 (81%-110% AMI)
1 Elegible para 1HAB solamente	\$28,800	\$44,800	\$44,801 - \$67,400	\$67,401 - \$91,650
2	1HAB: \$28,800	\$51,200	\$51,201 - \$77,000	\$77,001 - \$104,750
3		\$57,600	\$57,601 - \$86,650	\$86,651 - \$117,850
4	2HAB: \$34,560	\$63,950	\$63,951 - \$96,250	\$96,251 - \$130,900
5		\$69,100	\$69,101 - \$103,950	\$103,951 - \$141,400
6		\$74,200	\$74,201 - \$111,650	\$111,651 - \$151,850

Liste todos los miembros del hogar y sus ingresos anuales estimados a continuación:  
*Adjunte páginas adicionales según sea necesario*

Nombre del miembro del hogar	Frecuencia de Pago (circule)	Ingresos BRUTOS Promedio / Período de Pago
	Semanal / Quincenal / Mensual / Bimensual /	
	Semanal / Quincenal / Mensual / Bimensual /	
	Semanal / Quincenal / Mensual / Bimensual /	
	Semanal / Quincenal / Mensual / Bimensual /	
	Semanal / Quincenal / Mensual / Bimensual /	
	Semanal / Quincenal / Mensual / Bimensual /	

Debe incluir los ingresos de cualquier estudiante de tiempo completo de 18 años o más.

**La fuente de ingresos incluye pero no se limita a:**

- Recibos de pago del empleo W2
- Independiente
- Seguro Social/Discapacidad del Seguro Social
- Desempleo
- Manutención de menores (formal o informal)
- Pensión alimenticia



Tenga en cuenta que Maloney Properties se reserva el derecho de solicitar documentación adicional después de revisar la solicitud. Si no proporciona cualquier documentación adicional solicitada por Maloney Properties antes de la fecha límite indicada, su solicitud no se ingresará en la lotería.

Al llevar a cabo este programa de mercadeo y el proceso de selección de inquilinos, ni el Propietario ni su Agente de Lotería discriminarán por motivos de raza, color, credo, religión, sexo, estado familiar, orientación sexual, origen nacional o étnico, discapacidad, ciudadanía, ascendencia o estado civil, asistencia pública, identidad de género o cualquier otra base prohibida por la ley.

Las personas discapacitadas tienen derecho a solicitar adaptaciones razonables en las reglas, políticas, prácticas o servicios, o a solicitar una modificación razonable en la vivienda, cuando dichas adaptaciones o modificaciones puedan ser necesarias para que una persona asequible con discapacidades tenga la misma oportunidad de usar y disfrutar de la vivienda.

**Plazo de la Solicitud:**

La fecha límite para las solicitudes completadas enviadas con sello de correo a más tardar de **2 PM el lunes 5 de octubre de 2020.**

Por correo a:

Maloney Properties, Inc.  
Attention: CALA Lottery  
27 Mica Lane, Wellesley MA 02481

Correo electrónico: [CALA@maloneyproperties.com](mailto:CALA@maloneyproperties.com)

Fax a: 781-237-5078

**Preguntas:**

El personal de Maloney Properties está disponible para responder cualquier pregunta durante el proceso.

No dude en contactarnos a través de los siguientes métodos:

**Email:** [CALA@maloneyproperties.com](mailto:CALA@maloneyproperties.com)

**Teléfono:** 781-992-5306 | US Relay 711

**Sitio Web:** [www.CALALottery.com](http://www.CALALottery.com)

**Cláusula de Firma:**

Entiendo que el Agente de la Lotería confía en esta información para probar la elegibilidad de mi hogar para 1060 Broadway, Somerville, MA 02144. Certifico que toda la información y las respuestas a las preguntas anteriores son verdaderas y completas a mi leal saber y entender. Doy mi consentimiento para divulgar la información necesaria para determinar mi elegibilidad. Entiendo que proporcionar información falsa o hacer declaraciones falsas puede ser motivo de denegación de mi solicitud.

Autorizo mi consentimiento para que el agente de lotería verifique la información contenida en esta solicitud con el fin de probar mi elegibilidad para la ocupación. Proporcionaré toda la información necesaria y aceleraré este proceso de cualquier manera posible. Entiendo que mis ingresos deben ser elegibles para participar en la lotería.

**Todos los miembros ADULTOS del hogar deben firmar a continuación:**

Firma	Fecha
Firma	Fecha
Firma	Fecha

Igualdad de Oportunidades de Vivienda

**6 DE AGOSTO DE 2020**

## Lista de Verificación de Solicitud de Lotería de Alquiler Asequible

A continuación se muestra una lista de verificación de la documentación de respaldo que se debe proporcionar con la solicitud completa.

- ¿Dejo alguna pregunta en blanco?  Si  No  
Doble Verificación. Si puso Si, su solicitud está incompleta.
- ¿Listo todas las fuentes de ingresos/activos, etc.?  Si  No  N/A
- ¿Todos los adultos del hogar mayores de 18 años firmaron la aplicación?  
 Si  No  N/A
- ¿Tiene 55 años o más? ¿Se adjuntó la verificación de su fecha de nacimiento?  
 Yes  No  N/A
- ¿Envío los documentos de preferencia requeridos?  
 Si  No  N/A
  - ¿Tiene fecha de los últimos 30 días?
  - ¿Tiene el nombre de los miembros del hogar?
  - ¿Coinciden las direcciones de los miembros del hogar?
- ¿Es usted un artista y obtuvo una certificación a través del Consejo de Artes de Somerville?  Si  No  N/A